GOLD KEY

EMIL and the DETECTIVES

12c

10120-502

WALT DISNEY'S

EMIL and the DETECTIVES





CLÁSICOS DEL CINE

WALT DISNEY

presenta:

EMIL Y LOS DETECTIVES

Mientras los jóvenes detectives buscan a Emil, éste tiene que colaborar con unos pillos

WALT DISNEY presents THE STORY OF



EMIL Y LOS DETECTIVES

Based on the book by Erick Kaestner

STARRING

WALTER SLEZAK BRYAN RUSSELL ROGER MOBLEY CINDY CASSELL

narrated by

WALTER SLEZAK



Un Emil lastrado intenta coger velocidad para seguir el rastro del ladrón que le ha robado.



Muller " el topo" y el Barón "Plot " se preparan para asaltar un Banco.



Emil y Gustavo no pierden de vista la banda de ladrones con destino a una cita con una bóveda de un banco



El "topo" sale de su agujero.



En una situación explosiva, el joven Gustavo lucha contra el tiempo para rescatar a su amigo Emil.



Cientos de niños rodean a los ladrones ya que tratan de fugarse con la cesta llena tras robar el banco.

CLASICOS DEL CINE - Año IX – Nº 147 – 1º de junio de 1966 -("EMIL Y LOS DETECTIVES").- Director: Octavio Novaro. - Revista Mensual editada en Español por convenio con Western Printing and Litho.Co., Racine, Wis. U. S. A., productores de las ediciones en Inglés de la Dell Publishing, Co., en los E.E.U.U. y Canadá.- Derechos Mundiales Reservados.- (c) Copyright, 1956, by The Michael Todd Company, Inc.- Autorizada como correspondencia de 2a. clase en la Admón. de Correos No. 1, de México, D. F., el 1o. de Diciembre de 1956.- $ 1.00 el ejemplar en la República Mex., Dls. 0.10 en el Extranjero. Editada por "Sociedad Editora América, S. A.". - ("Grupo Editorial Novaro").- Luis Novaro, Presidente.- Octavio Novaro, Director de Ediciones. - Rafael Rentería, Director de Producción.- Donato Guerra, No. 9. Apdo. Postal 2272. México 1, D. F. - Impresa en México por "Novaro Editores - Impresores, S. A." - Ventas y Suscripciones: "DIPUSA".- Donato Guerra, No. 9, Tel. 21-68-37. Apartado Postal 10223.- México 1, D. F. - Distribuidor para España: "Queromón Editores, S. A" - Narváez, 49, Madrid. - Precio, 6 pesetas.

REVISTA APROBADA POR LA SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA

EMIL Y LOS DETECTIVES

Walt Disney








TOMA EL DINERO PARA NANA, EMIL. CUATROCIENTOS MARCOS. SON LOS AHORROS DE SEIS MESES.
LO LLEVARÉ EN MI MANO TODO EL CAMINO.


IRÁ MÁS SEGURO SI TE LO PRENDO EN TU CHAQUETA. INCLUSO LOS HOMBRES GRANDES DEBEN TENER CUIDADO, EMIL.
SÍ, MAMÁ.


CUÍDATE DE HABLAR CON DESCONOCIDOS, EMIL. Y NO LE DIGAS A NADIE QUE LLEVAS TANTO DINERO.
NO, MAMÁ. NO TE PREOCUPES POR MÍ. ME CUIDARÉ MUCHO.
BUS INTERZONAL
BERLIN


EL BUS SE PONE EN MARCHA HACIA BERLÍN CON EL PEQUEÑO EMIL DISFRUTANDO DEL PAISAJE...


¿TE IMPORTA SI ME SIENTO AQUÍ, PEQUEÑO? ¿QUIERES PALOMITAS DE MAÍZ?
¡N-NO, GRACIAS!

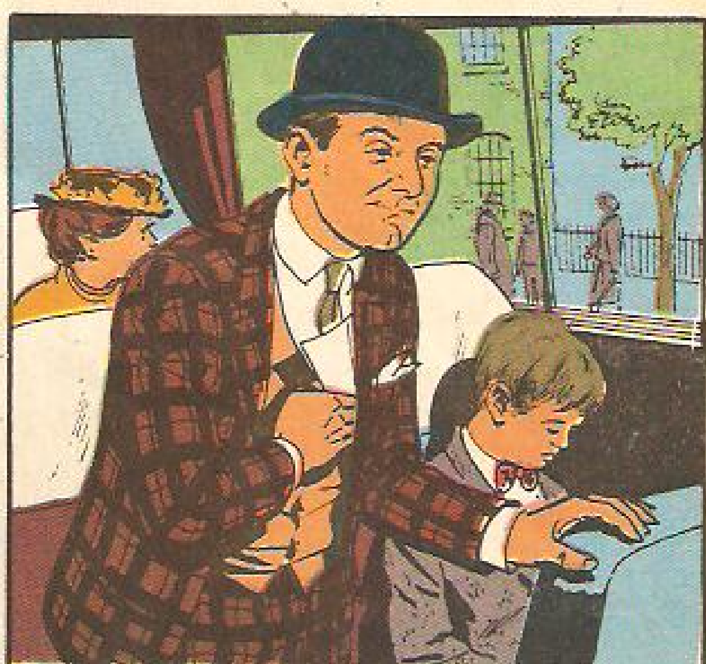

ES MEJOR QUE TE SIRVAS PALOMITAS DE MAÍZ, HIJO. SON MUY BUENAS.
¡OH, PARECEN SER MUY RICAS!


MIENTRAS HACE CRUJIR CON SUS DIENTES LAS PALOMITAS, EMIL SE ENTREGA CONFIADAMENTE AL AMABLE DESCONOCIDO.
NUNCA HABÍA VISTO UN RELOJ COMO ÉSE.
NO ES UN RELOJ, SINO UNA BRÚJULA.


EL INDIVIDUO EMPIEZA A BALANCEAR LA BRÚJULA HACIA ATRÁS Y ADELANTE...
MÍRALO, PEQUEÑO. FÍJATE CÓMO BRILLA.


EL RÍTMICO CENTELLEO DE LA RELUCIENTE CAJA DE ORO ADORMECE AL PEQUEÑO...


MIENTRAS EL BUS RUEDA VELOZMENTE EL HOMBRE QUITA EL ALFILER PRENDIDO A LA CHAQUETA DE EMIL Y SE APODERA DEL SOBRE...

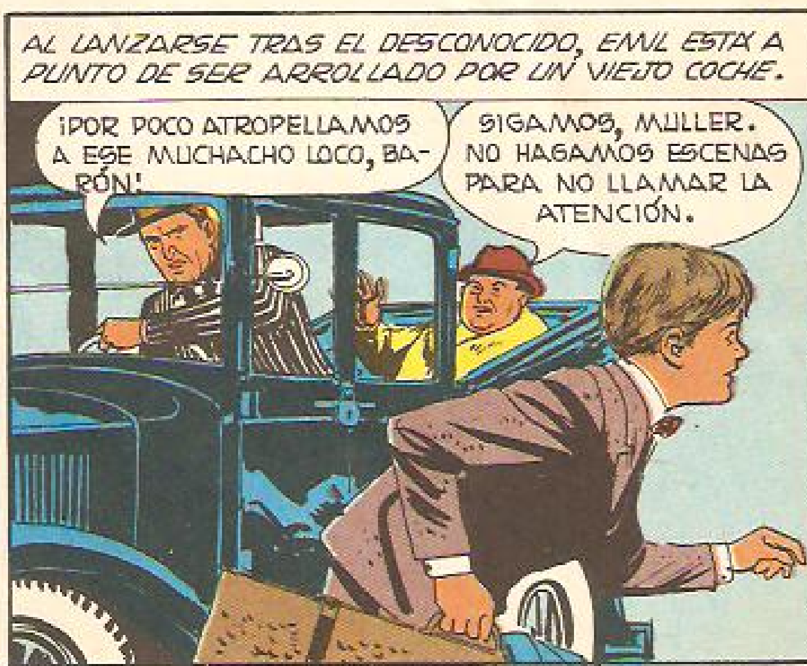



NO ACOSTUMBRO A DETENERME AQUÍ. SÓLO LO HAGO PARA DARLE PASO AL CARRO-BOMBA. PERO... SI USTED LO DESEA, PUEDE BAJARSE.
¡GRACIAS! CON ESTO ME AHORRA UNA LARGA CAMINATA HASTA MI OFICINA.
¡CLANG! ¡CLANG!
¡WHEEEEEEEEE!


EL RUIDO DE LA SIRENA DEL CARRO-BOMBA DESPIERTA A EMIL...
¡HA DESAPARECIDO! MI DINERO HA DESAPARECIDO. Y EL HOMBRE SE HA IDO TAMBIÉN.


¡ALLÁ VA! ÉL TIENE QUE HABERME ROBADO EL DINERO MIENTRAS DORMÍA.


¡DÉJEME BAJAR! ¡DÉJEME BAJAR, POR FAVOR! ¡TENGO QUE BAJARME!

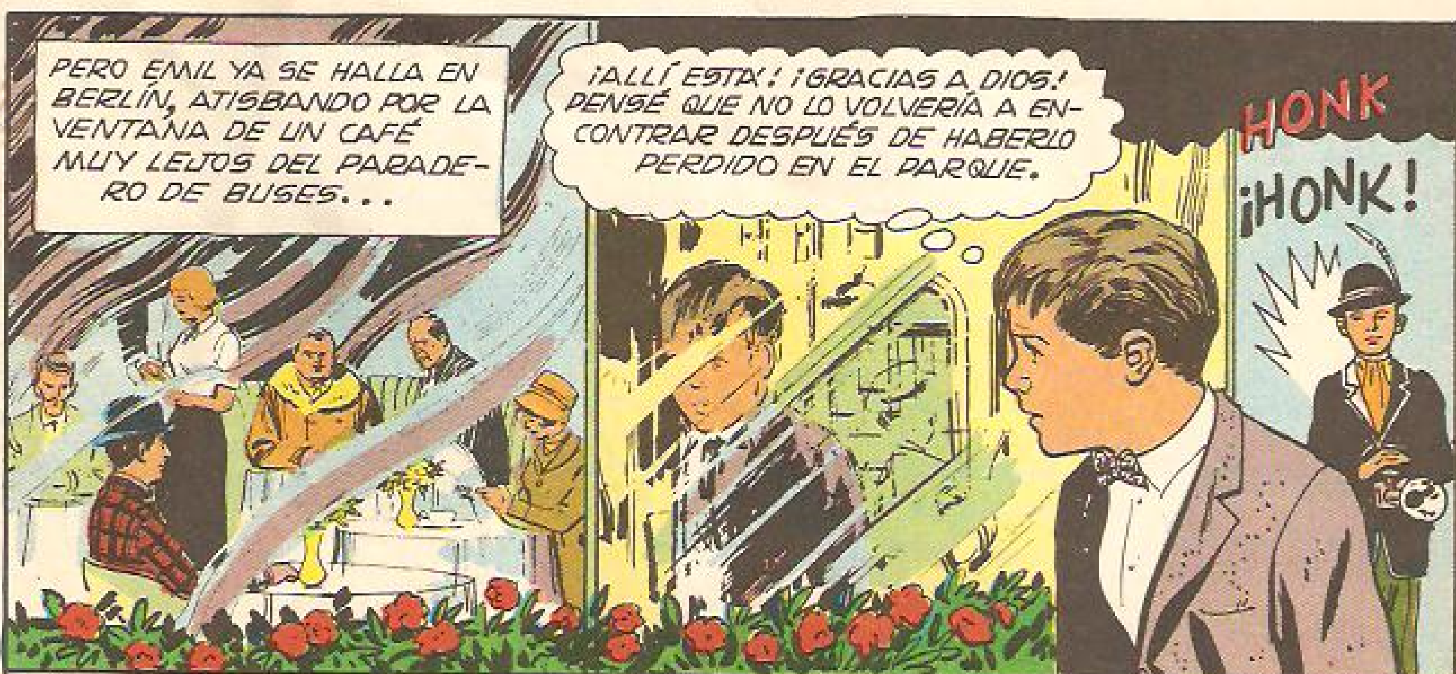

AL LANZARSE TRAS EL DESCONOCIDO, EMIL ESTÁ A PUNTO DE SER ARROLLADO POR UN VIEJO COCHE.
¡POR POCO ATROPELLAMOS A ESE MUCHACHO LOCO, BARÓN!
SIGAMOS, MULLER. NO HAGAMOS ESCENAS PARA NO LLAMAR LA ATENCIÓN.


TENGO QUE ALCANZARLO PARA QUE ME DEVUELVA EL DINERO DE NANA.


MIENTRAS, LA ABUELA DE EMIL Y SU PRIMA PONY LO ESPERAN EN EL PARADERO DE BUSES...
CHARLOTTENBURG PARADERO BUSES
QUIZÁS EMIL ME TRAIGA NOTICIAS INTERESANTES PARA MI COLUMNA DEL DIARIO MURAL DE MI ESCUELA, NANA.


ALGO DEBE DE HABERLE OCURRIDO AL MUCHACHO. NO ESTABA EN EL BUS. ES DEMASIADO PEQUEÑO PARA VIAJAR SOLO.
NO TE PREOCUPES, NANA.


SIN DUDA EMIL PERDIÓ SU BUS Y LLEGARÁ MÁS TARDE. VÁMONOS A CASA Y LUEGO REGRESAREMOS A ESPERAR EL BUS QUE LLEGA A LAS OCHO.
OJALÁ QUE TENGAS RAZÓN, PONY.


PERO EMIL YA SE HALLA EN BERLÍN, ATISBANDO POR LA VENTANA DE UN CAFÉ MUY LEJOS DEL PARADERO DE BUSES...
¡ALLÍ ESTÁ! ¡GRACIAS A DIOS! PENSÉ QUE NO LO VOLVERÍA A ENCONTRAR DESPUÉS DE HABERLO PERDIDO EN EL PARQUE.
HONK
¡HONK!


NO TE ASUSTES. ES SÓLO UNA CORNETA. TÚ NO ERES DE AQUÍ, ¿NO ES CIERTO?
¡QUIZÁS!


¿TIENES HAMBRE? ¿NECESITAS DINERO... O TRABAJO? LA OFICINA DE EMPLEOS DE GUSTAV FLEISCHMAN PUEDE PROPORCIONARTE UNO. AQUÍ TIENES MI TARJETA. YO SOY GUSTAV FLEISCHMAN.
¡POR FAVOR, DÉJAME EN PAZ!


NO TENGO HAMBRE. Y NO NECESITO DINERO NI TRABAJO.
ENTONCES QUIZÁS QUIERAS CONOCER BERLÍN. EL SERVICIO DE GUÍAS DE GUSTAV FLEISCHMAN PROPORCIONA LINDOS PASEOS A MÓDICOS PRECIOS.
GUIA


TE DARÍA UNA LISTA DE COSAS INTERESANTES QUE VER.
Y YO PODRÍA DARTE UN MOQUETE EN LA NARIZ... SI NO ESTUVIERA TAN OCUPADO. ¡ADIÓS!


EMIL LE EXPRESA SU DENUNCIA A UN POLICÍA...
EXCÚSEME, SEÑOR. UN HOMBRE QUE ESTÁ EN ESE CAFÉ ME ROBÓ MI DINERO. CUATROCIENTOS MARCOS. ¡POR FAVOR, DÉSE PRISA Y ARRÉSTELO ANTES DE QUE SE VAYA!
¡NO TE APRESURES TANTO, AMIGUITO! QUIZÁS TÚ PERDISTE EL DINERO.


¿VISTE A ESE HOMBRE ROBÁRTELO?
BUENO. . .NO. PERO ERA EL ÚNICO QUE ESTABA CERCA. ESTOY SEGURO DE QUE YO NO PERDÍ EL DINERO. ESTABA PRENDIDO CON UN ALFILER A MI CHAQUETA.


¿PUEDES PROBAR QUE ES TUYO? NO PUEDO ARRESTAR A NADIE SIN ESTAR SEGURO DE SU CULPA. ES MEJOR QUE VAYAS A DENUNCIAR EL ROBO AL PUESTO DE POLICÍA, HIJO.
USTED SE LO ENCONTRARÁ A ESE HOMBRE...


GUSTAV SE REUNE CON EMIL CUANDO ÉSTE REGRESA AL CAFÉ...
ESCUCHÉ LO QUE LE DIJISTE A ESE UNIFORMADO. LO QUE TÚ NECESITAS ES UN **DETECTIVE PRIVADO**. GUSTAV FLEISCHMAN Y SUS ASOCIADOS TE OFRECEN SUS SERVICIOS.

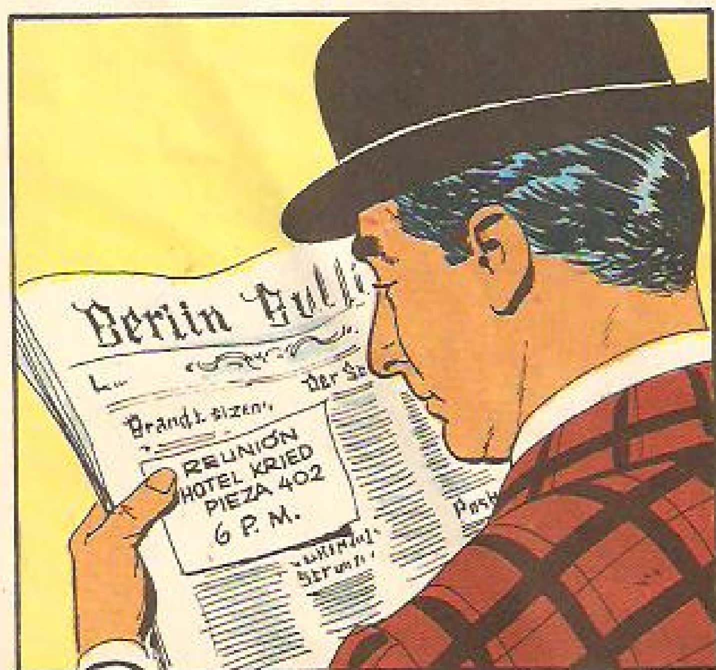

NOSOTROS TE AYUDAREMOS SI ESE POLICÍA NO LO HACE. ¿ÉSE ES EL HOMBRE QUE PERSIGUES? MEJOR SERÁ QUE ME CUENTES TODA LA HISTORIA.
ÉSE ES. . ., EL QUE ESTÁ SENTADO FRENTE A ESA MESA. VENÍA YO HACIA BERLÍN. . .
Schultheiss


EN EL INTERIOR DEL CAFÉ, OTROS OJOS VIGILAN AL MISMO INDIVIDUO. . .
NO ME AGRADA SU APARIENCIA, BARÓN. NO ESTÁ HECHO PARA UNA MISIÓN COMO LA NUESTRA. PARECE ASUSTADO. . . QUIZÁS LA POLICÍA ANDE TRAS SUS PASOS.
¡YA LO CREO! PERO LO NECESITAMOS. NO EXISTEN MUCHOS CON SU PERICIA. ES EL CAMPEÓN EN SU ESPECIALIDAD, MULLER.


CUALQUIERA PUEDE CAVAR.
PERO NO HORADAR UN TÚNEL. SUS PERFORACIONES BAJO MURALLAS SON OBRAS MAESTRAS. UNA FORTUNA EN MERCADERÍAS DE CONTRABANDO ES PASADA POR ELLAS.


INSISTO EN QUE NO ME AGRADA. SE PARECE A UNA RATA.
A UN TOPO QUERRÁS DECIR. ASÍ ES COMO SE LE APODA: "EL TOPO". ¡NO TE PREOCUPES, MULLER! NO NOS PROVOCARÁ NINGÚN PROBLEMA.


PÍDELE AL MOZO QUE LE ENTREGUE ESTE DIARIO. LLEVA UN MENSAJE ESCRITO EN SU INTERIOR. LUEGO NOS IREMOS... POR LA PUERTA DE SERVICIO.
USTED ES EL JEFE, BARÓN. PERO SÉ QUE ESTAMOS COMETIENDO UN GRAVE ERROR EN HACERLO CÓMPLICE.


Berlin Bulle
REUNIÓN HOTEL KRIED PIEZA 402 6 P.M.


¡MIRA! EL MALVADO RECIBIÓ UNA NOTA. ME ENCARGARÉ DE ESTE CASO POR DIEZ MARCOS... TARIFA ESPECIAL DE VACACIONES. ¿QUÉ DICES?
ESTÁ BIEN. EL TRABAJO ES TUYO.

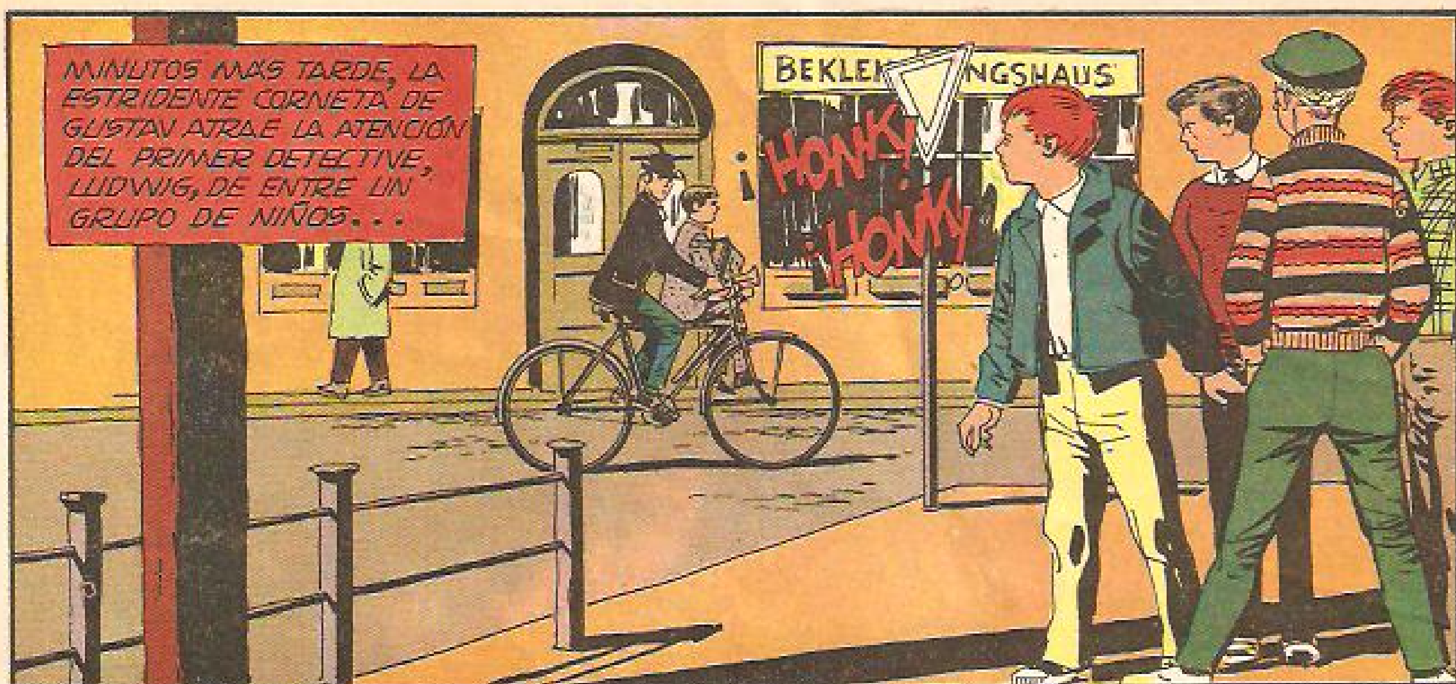

ESTÁ PAGANDO LA CUENTA CON EL DINERO QUE YO LLEVABA PRENDIDO A MI CHAQUETA. PRONTO SALDRÁ. ¿LO SEGUIMOS?
YO LO HARÉ. TÚ PÍDELE AL MOZO QUE TE CAMBIE EL BILLETE POR OTRO. LOS AGUJEROS DEL ALFILER PROBARÁN QUE TE PERTENECE.


GUSTAV SIGUE AL "TOPO" CALLE ABAJO, MIENTRAS EMIL PENETRA AL CAFÉ...
LA SUERTE ESTÁ CONMIGO. HA ROTO LA NOTA..., PERO YO PUEDO UNIR LOS TROZOS.


CUANDO GUSTAV RECOGE EL ÚLTIMO TROZO DE LA NOTA, EL "TOPO" DESAPARECE...
NO LOGRO COGERLO. LA FUERZA DEL AGUA SE LO LLEVARÁ.


¡MIRA! TENGO EL BILLETE.
Y YO TENGO LA NOTA. HAY UNA REUNIÓN EN UN HOTEL A LAS SEIS... PERO EL NOMBRE DEL HOTEL NO ESTÁ.


EL HOMBRE HA DESAPARECIDO. TENGO QUE PROBAR QUE ES EL LADRÓN, PERO SE PERDIÓ DE VISTA.
¡TRANQUILÍZATE, MUCHACHO! LLAMARÉ A LOS OTROS DETECTIVES AL CUARTEL GENERAL. ¡VAMOS!


MINUTOS MÁS TARDE, LA ESTRIDENTE CORNETA DE GUSTAV ATRAE LA ATENCIÓN DEL PRIMER DETECTIVE, LUDWIG, DE ENTRE UN GRUPO DE NIÑOS...
BEKLEI NGSHAUS
¡HONK! ¡HONK!


EN SEGUIDA LOS MELLIZOS HANS Y RUDOLPH ACUDEN AL LLAMADO...
¡HONK! ¡HONK!


FINALMENTE, EL RUIDO DE LA CORNETA HACE SALIR CORRIENDO DE SU CASA A REINHARDT VON FIEDELBOGEN, APODADO "EL PROFESOR"...
¡HONK! ¡HONK!


LOS MUCHACHOS SE REÚNEN EN EL HOGAR DE DIENSTAG, OTRO DE LOS DETECTIVES... GUSTAV LES REVELA EL HURTO DEL DINERO DE EMIL...
NUESTRA MISIÓN ES AGARRAR AL GRANUJA Y QUITARLE LOS CUATROCIENTOS MARCOS DE EMIL. CONOCEMOS AL BANDIDO QUE SE LOS ROBÓ.
LO SIENTO, PERO YO NO PODRÉ SER DE LA PARTIDA...


CREO QUE ESTE CASO ES DEMASIADO SERIO PARA NOSOTROS. PERTENECE MÁS BIEN A LA POLICÍA.
ENTREGAREMOS AL BANDIDO A LA POLICÍA CUANDO LO UBIQUEMOS, "PROFESOR". EMIL LO DESCRIBIRÁ Y LUDWIG DIBUJARÁ UN RETRATO HABLADO.
SOY MUY HÁBIL CON EL LÁPIZ.


ADEMÁS, TENEMOS UNA PISTA . . . ESTA NOTA QUE HABLA DE UNA REUNIÓN EN UN HOTEL.


PERO FALTA EL TROZO DEL NOMBRE DEL HOTEL. Y HAY CIENTOS DE HOTELES EN BERLÍN.
EMPEZAREMOS CON LOS DEL BARRIO TIERGARTEN, LUGAR EN QUE LO VIMOS POR ÚLTIMA VEZ.


¿SE PARECE A ÉSTE EL LADRÓN?
¡YA LO CREO QUE SÍ! FÍJENSE BIEN EN LOS RASGOS DEL FACINEROSO PARA QUE PUEDAN RECONOCERLO SI LO VEN.


CUALQUIERA QUE CREA ENCONTRARLO LLAME AL CUARTEL GENERAL. EMIL NO SE MOVERÁ DE AQUÍ, JUNTO CON DIENSTAG.
LE AVISARÉ A MI ABUELA PARA QUE NO SE PREOCUPE POR MI AUSENCIA.


ESCRÍBELE UNA NOTA, EMIL. ASÍ NO NECESITARÁS CONTESTAR PREGUNTAS. LUDWIG LA ENVIARÁ. ¡MUÉVANSE, MUCHACHOS! SON LAS CUATRO Y MEDIA Y LA REUNIÓN ES A LAS SEIS.


GUSTAV PARTE CON SUS ASOCIADOS, MIENTRAS EMIL LE ESCRIBE UNA NOTA A SU ABUELA...
LA DIRECCIÓN ESTÁ EN EL SOBRE.
¡ESTÁ BIEN! PERO QUE CONSTE QUE SOY UN DETECTIVE...Y NO UN MENSAJERO.


POCO DESPUÉS.
TRAIGO UN IMPORTANTE MENSAJE PERSONAL PARA LA SEÑORA HEIMBOLD...DE UN PARIENTE CERCANO.
PUEDES DÁRMELO A MÍ. SOY SU NIETA.


ES DE EMIL, ¿NO ES CIERTO? ¿SE HALLA EN APRIETOS? DAME LA CARTA...O GRITARÉ.
ESTÁ BIEN... ¡AHÍ LA TIENES!


LUDWIG SE DA VUELTA Y SE VA, MIENTRAS PONY DECIDE LEERLA ANTES DE ENTREGÁRSELA A SU ABUELA...
"NO TE PREOCUPES. ESTOY BIEN. REGRESARÉ TAN PRONTO PUEDA. PERO AHORA ESTOY MUY OCUPADO. CARIÑOS, EMIL."


¡NANA! SALDRÉ POR UN MOMENTO... EN BUSCA DE UNA HISTORIA PARA EL DIARIO MURAL.
BIEN, QUERIDA. NO TE DEMORES MUCHO.


AL MISMO TIEMPO...
BIEN, DETECTIVES... INVESTIGAREMOS EN ESTOS HOTELES. ¡DISPÉRSENSE!


A LAS SEIS GUSTAV HACE SU ENTRADA AL HOTEL KRIED, PERO NO PRESTA ATENCIÓN AL HOMBRE QUE ENTRA DETRÁS DE ÉL...
Krieo Hotel
KRIED HOTEL
ESTACIONA EL COCHE Y REÚNETE CONMIGO EN LA HABITACIÓN, MULLER.


AL TIEMPO QUE GUSTAV EMPUJA LA PUERTA GIRATORIA SE TOPA DE MANOS A BOCA CON EL "TOPO"...
¡ES NUESTRO HOMBRE!


LLAMARÉ AL CUARTEL GENERAL. LUEGO, A SEGUIR A NUESTRO HOMBRE.


ASÍ...
GUSTAV ORDENA QUE TE DIRIJAS AL HOTEL KRIED. USA MI BICICLETA.
GRACIAS, DIENSTAG. SALDRÉ DE INMEDIATO.


GUSTAV NOS ESPERA EN EL HOTEL KRIED. ¡RAPIDO, MONTA!
ES EMIL... CON ESE OTRO MUCHACHO. LOS SEGUIRÉ.


MIENTRAS TANTO, GUSTAV, RUDOLPH Y HANS SE SUBEN A LA BARANDILLA DE UN PASO ELEVADO DE FERROCARRIL, FRENTE AL HOTEL KRIED, Y OBSERVAN HACIA UNA ILUMINADA HABITACIÓN...
PUESTO QUE ESTÁS SEGURO DE QUE UNO DE ÉSOS ES NUESTRO HOMBRE, GUSTAV, DEBERÍAMOS LLAMAR A LA POLICÍA.
NO TODAVÍA. CREO QUE SE TRATA DE ALGO MÁS GORDO QUE EL HURTO DEL DINERO DE EMIL.


¿CUÁNTO TIEMPO LLEVARÁ EL TRABAJO, GRUNDEIS?
NO PODRÍA DECIRLO EXACTAMENTE. DEPENDE DE LAS CONDICIONES DEL TERRENO.


ESTE VIEJO PASADIZO SE HALLA A VEINTE METROS DE LA MURALLA DE LA BÓVEDA DEL BANCO, DE MODO QUE NO HAY QUE HORADAR MUCHO.
TENEMOS SÓLO DOS DÍAS PARA EL TRABAJO..., LO QUE NOS EXIGE EMPEZAR DE INMEDIATO.

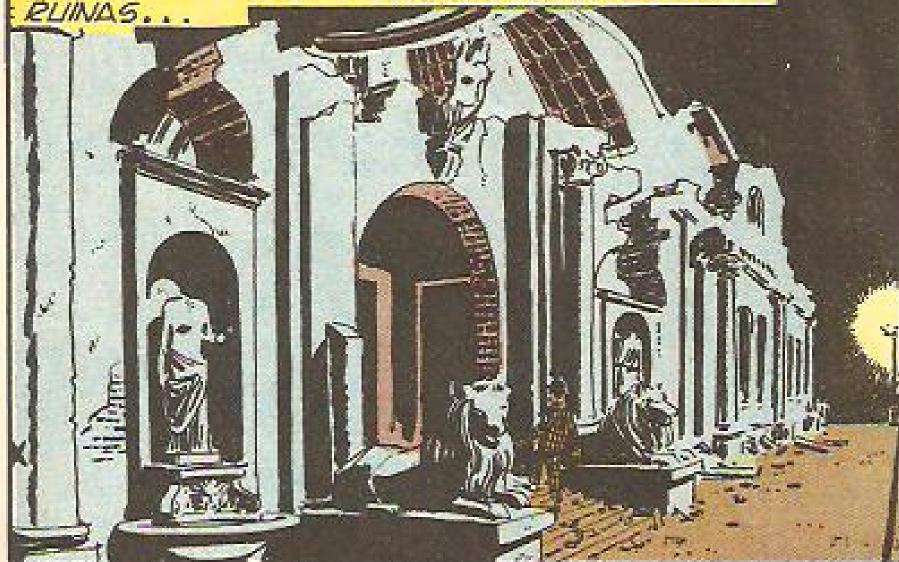

OLVIDE LA IMPACIENCIA DE MULLER. DEBEMOS LLEGAR A LA BÓVEDA DEL BANCO EN DÍA FESTIVO...¿PUEDE EMPEZAR ESTA NOCHE?
SIEMPRE QUE DISPONGA DEL EQUIPO ADECUADO.


TODO LO QUE USTED NECESITA LO ESTÁ ESPERANDO ALLÍ. NOS REUNIREMOS CON USTED LUEGO.
ES UN GRAN HONOR TRABAJAR CON USTED, BARÓN..., PERO NO ME GUSTAN LOS TRABAJOS PRECIPITADOS.


VINIMOS TAN RÁPIDO COMO PUDIMOS.
EL LADRÓN ESTABA EN ESA HABITACIÓN DEL HOTEL, EMIL, PERO AHORA SE HA IDO.


NO. AHÍ VA...SALIENDO POR LA PUERTA DEL HOTEL.
LO SEGUIREMOS, MUCHACHOS. ¡VAMOS!


DIENSTAG ME AVISÓ DÓNDE SE HALLABAN USTEDES, GUSTAV. TRAJE COMIDA... POR SI NOS DA HAMBRE.
BIEN. MANTÉNGANSE CUBIERTOS. NO DEBEMOS DEJARNOS VER POR EL BANDIDO.
HOTEL


SIGUEN AL "TOPO" HASTA UN DESTRUIDO EDIFICIO BOMBARDEADO DURANTE LA GUERRA Y LO OBSERVAN PENETRAR SILENCIOSAMENTE EN LAS RUINAS...


¿QUÉ ESTARÁ HACIENDO EN ESE EDIFICIO EN RUINAS? ES MUY EXTRAÑO...
¡YA LO CREO! YO SABÍA QUE ESTÁBAMOS EN LA PISTA DE ALGO GRANDE...


¡PONY! ¿CÓMO ME ENCONTRASTE?
SEGUÍ A TU MENSAJERO. ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO, EMIL TISCHBEIN?


MUCHACHOS, LES PRESENTO A MI PRIMA PONY. REGRESA A CASA DE NANA. LUEGO TE EXPLICARÉ.
SI ME OBLIGAS A IRME, LE DIRÉ A NANA QUE ESTÁS MEZCLADO EN ALGO.


ES MEJOR QUE LA DEJEMOS QUEDARSE, GUSTAV. EN CASO CONTRARIO HABLARÁ Y NOS ECHARÁ A PERDER TODO.
ESTÁ BIEN, PERO NO LA PIERDAS DE VISTA.


ÉSTE ES EL PLAN, MUCHACHOS. EL "PROFESOR" IRÁ A LA POLICÍA, MIENTRAS NOSOTROS RODEAMOS EL EDIFICIO. SI EL BANDIDO SALE, OCÚLTENSE.

LOS DETECTIVES SE OCULTAN ENTRE LAS RUINAS, Y MINUTOS MÁS TARDE EL "PROFESOR" REGRESA CON EL POLICÍA STUCKE...

¿ESTÁS SEGURO DE QUE EL HOMBRE SE HALLA TODAVÍA EN EL EDIFICIO?

SÍ, SEÑOR. TENEMOS RODEADO EL LUGAR.

NO PODEMOS SABER QUÉ ESTÁ HACIENDO AQUÍ. SU ACTITUD ES EXTRAÑA Y SOSPECHOSA.

NO VEO A NADIE.

TIENE QUE ESTAR EN ALGUNA PARTE. HAY MONTONES DE RINCONES DONDE ESCONDERSE, POLICÍA. LO AYUDAREMOS A BUSCAR.

CREO QUE QUIEREN ENGAÑARME, ¿NO? BIEN, SEGUIRÉ SU JUGARRETA. PERO NO PIENSEN QUE SE VAN A REÍR DEL POLICÍA STUCKE.

¡OH, NO, SEÑOR! NO SE TRATA DE UNA JUGARRETA...

POR ESTA NOCHE LOS DEJARÉ IRSE. PERO NO TENDRÉ TANTA PACIENCIA LA PRÓXIMA VEZ. VÁYANSE A SUS CASAS TODOS. ESTAS RUINAS SON PELIGROSAS.

LOS DETECTIVES MIRAN ALEJARSE AL POLICÍA CON PENA...

SON YA LAS SIETE PASADAS... YA SE ME PASÓ LA HORA DE COMIDA.

MIS PADRES DEBEN DE ANDAR BUSCÁNDOME...









GUSTAV Y EMIL DESPIERTAN A MEDIANOCHE CUANDO UN COCHE AVANZA POR LA CALLE A MARCHA LENTA, DETENIÉNDOSE LUEGO . . .

ÉSE ES UNO DE LOS BANDIDOS DE LA HABITACIÓN DEL HOTEL. SE DIRIGE A LAS RUINAS. ¡SIGÁMOSLO!

MANTÉNTE A CUBIERTO, GUSTAV. HAY ALGUIEN MÁS DENTRO DEL COCHE.


¿DÓNDE HABRÁ IDO? NO LO VEO NI OIGO.
TIENE QUE ESTAR POR AQUÍ. VEAMOS DENTRO DE LAS PIEZAS.


REGISTRAN LAS DERRUIDAS PIEZAS SIN UBICAR AL HOMBRE POR NINGUNA PARTE. ENTONCES OYEN UN RUIDO Y...
¡AHÍ ESTÁ! Y SE VA.
¿DE DÓNDE HABRÁ SALIDO? REGISTRAMOS TODO...


YA ESTÁ ALLÍ, BARÓN. TENGO QUE ADMITIR QUE REALMENTE SABE CAVAR.
¡EXCELENTE! RETORNAREMOS AL HOTEL AHORA... Y MAÑANA TEMPRANO VOLVEREMOS.

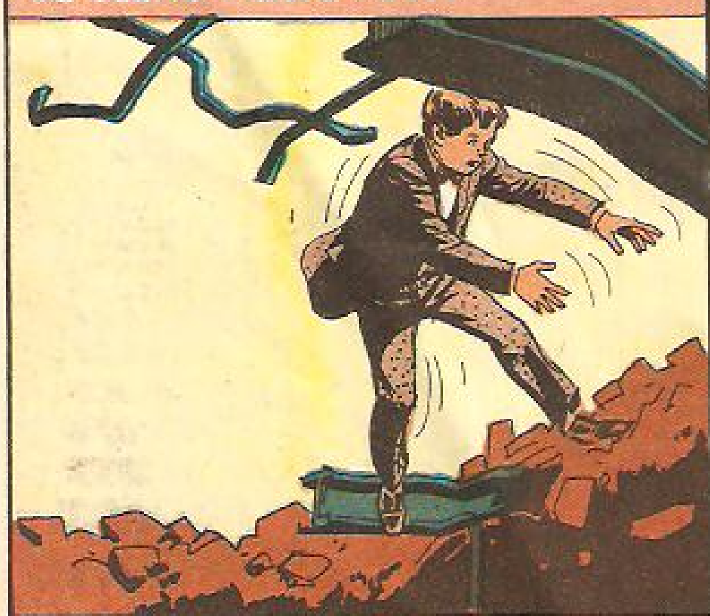

LOS NIÑOS VEN ALEJARSE EL VIEJO AUTOMÓVIL...
¿DÓNDE CREES QUE ESE HOMBRE SE HAYA ESCONDIDO? AQUÍ?
MAÑANA HURGAREMOS PALMO A PALMO ESTAS RUINAS Y LO ENCONTRAREMOS.


LOS FATIGADOS MUCHACHOS NO TARDAN EN QUEDARSE DORMIDOS. AL ALBA, EL BARÓN Y MULLER APARECEN NUEVAMENTE...
LA MADRUGADA ES LA MEJOR HORA PARA NUESTROS NEGOCIOS, MULLER. NO HAY OJOS INQUISIDORES POR NINGUNA PARTE.


EL BARÓN Y SU CÓMPLICE SE APROXIMAN A LA ORILLA DEL CRÁTER DEJADO POR LA BOMBA Y DESCIENDEN POR UNA ESCALERILLA HACIA LA PROFUNDA CAVIDAD...
SÍGUEME, MULLER.
BAJARÉ LO MÁS RÁPIDO QUE PUEDA CON ESTE ARTEFACTO.


¡DESPIERTA, GUSTAV! EL COCHE HA REGRESADO. ESOS HOMBRES ESTÁN AQUÍ. ¡RÁPIDO, ANTES QUE SE DESAPAREZCAN!
VETE POR EL FRENTE... YO IRÉ POR DETRÁS.


CUANDO EMIL CAMINA POR ENTRE LAS RUINAS HACE UN DESCUBRIMIENTO...
¡OH, ES UN PROFUNDO HOYO! NO LOGRO VER EL FONDO.


DE SÚBITO PIERDE PIE...


PERO LA ESCALERILLA DETIENE SU CAÍDA...


EL NIÑO DESCIENDE LA ESCALERILLA...
PÁSAME UNA SERVILLETA, MULLER.
VOCES.


¡EXCELENTE DESAYUNO, MULLER!


!
OJALÁ PUDIERA SERVIRME MI DESAYUNO CON TRANQUILIDAD... SIN TENER QUE PARARME A ENSUCIARME.
¡BASTA, HOMBRE! LA PERFORACIÓN ES MÁS IMPORTANTE QUE TU DESAYUNO. NUESTRO AMIGO "TOPO" ESTÁ TRABAJANDO ESPLÉNDIDAMENTE.


¿ESCUCHASTE ALGO, MULLER?
SÍ. LA BOCINA DE UN AUTOMÓVIL... QUE VIENE DE LA CALLE.
ES LA CORNETA DE GUSTAV.
¡HONK!
¡HONK!


EMIL REGRESA VELOZ Y SILENCIOSAMENTE HACIA LA ESCALERILLA...
¡EMIL! ¿DÓNDE ESTÁS?


SÉ QUE ESCUCHÉ UNA VOZ, PERO NO VEO A NADIE.
NO HAY NADIE AQUÍ ABAJO, BARÓN. VOLVERÉ A TERMINAR MI DESAYUNO.


ES ENTONCES CUANDO EL BARÓN DESCUBRE A EMIL...
¡AHÍ ESTÁ! ¡AGÁRRALO, MULLER!
SERÁ UN PLACER, BARÓN!


EN ESE MOMENTO LLEGAN LOS DETECTIVES Y SE REÚNEN CON GUSTAV...
¿DÓNDE ESTÁ EMIL?
¡NO SÉ! NOS SEPARAMOS PARA REGISTRAR LAS RUINAS Y NO LO HE VUELTO A VER.


LOS TRES INDIVIDUOS DEL HOTEL LLEGARON AQUÍ Y DESAPARECIERON EN LAS RUINAS. Y EMIL TAMBIÉN SE ESFUMÓ.
¡MAGNÍFICO GRUPO DE DETECTIVES SOMOS! PERDIMOS A LOS BANDIDOS Y A NUESTRO CLIENTE.


EN ESE INSTANTE APARECE PONY Y SE ENTERA DE LA DESAPARICIÓN DE EMIL...
MANOS A LA OBRA Y A REGISTRAR CADA PALMO DE ESTAS RUINAS.
IRÉ A HACER LA DENUNCIA A LA POLICÍA.


HAZLO, "PROFESOR", PERO LA POLICÍA NO TE ESCUCHARÁ. TE LO ASEGURO.
PERO SÍ ESCUCHARÁN A MI PADRE. EMIL PUEDE ESTAR HERIDO O EN PELIGRO MIENTRAS USTEDES JUEGAN A LOS DETECTIVES. ¡VAMOS, "PROFESOR"!


PONY TIENE RAZÓN. NO PODEMOS ARRIESGAR LA VIDA DE EMIL PRETENDIENDO QUE SOMOS DETECTIVES. YO MISMO AVISARÉ A LA POLICÍA DE SU DESAPARECIMIENTO. PUEDEN VENIR CONMIGO... O QUEDARSE.


UNO POR UNO LOS DETECTIVES SIGUEN AL "PROFESOR" Y A PONY, DEJANDO A GUSTAV SOLO EN LAS RUINAS...
LO SIENTO, GUSTAV, PERO ESTAMOS PREOCUPADOS POR EMIL.
¡NO SON MÁS QUE UN ATADO DE COBARDES! NO LOS NECESITO. PREFIERO ARREGLÁRMELAS SOLO. NO PRECISO DE NADIE.


MIENTRAS...
ESTOY MUY NERVIOSO PARA JUGAR A LAS CARTAS. ¿QUÉ HAREMOS CON EL MUCHACHO?
¡NO TE PREOCUPES! YO ME HARÉ RESPONSABLE DE NUESTRO JOVEN HUÉSPED.


SÓLO ESTABA EXPLORANDO. NO SIGNIFICO NINGÚN PELIGRO.
¡YA LO SÉ!... LA SEÑAL DE QUE OTRO CANASTO CON ESCOMBROS ESTÁ LISTO. SÁCALO, MULLER.


¡USTED! ¿DÓNDE ESTÁN LOS CUATROCIENTOS MARCOS QUE ME ROBÓ EN EL BUS?
¡GRUNDEIS! ¿ARRIESGO UN PROYECTO DE UN MILLÓN DE MARCOS POR UN ROBO CALLEJERO?
¡ESTÚPIDO CARTERISTA! LE ADVERTÍ QUE COMETÍAMOS UN GRAVE ERROR AL TRABAJAR CON ESTE LADRÓN, BARÓN.


CONTROLA TUS NERVIOS, MULLER. YO ME ENCARGARÉ DE ESTO.
POR SI LE INTERESA..., ACABO DE LLEGAR A LA BÓVEDA.


¿POR QUÉ NO LO DIJISTE ANTES, IDIOTA?
NO ME DIERON OPORTUNIDAD.
VAMOS ABAJO. TRAE AL MUCHACHO CONTIGO, MULLER.


LIMPIAN DE ESCOMBROS EL AGUJERO Y SE DESLIZAN EN SU INTERIOR...
GRACIAS, SEÑORES. ESTO ME RECUERDA UNO DE LOS SÓTANOS DE UNA VILLA EN LA RIVIERA...


MIENTRAS EL BARÓN HABLA, EMIL VE SU OPORTUNIDAD DE ESCAPAR, PERO...
...EN DONDE ASISTÍ A UNA FANTÁSTICA FIESTA DE DISFRACES... ¡VEN ACÁ, MI JOVEN AMIGO!


BIEN, HEMOS LLEGADO.
LA MURALLA DE CONCRETO DE LA BÓVEDA ES DE CASI CINCUENTA CENTÍMETROS DE ESPESOR. PERO NO CONTIENE HORMIGÓN...
DEJE DE HABLAR Y SIGA TRABAJANDO, MULLER.


AL MISMO TIEMPO...
...Y ÉSA ES LA HISTORIA, OFICIAL.
PERO LO QUE MÁS IMPORTA ES QUE EMIL DESAPARECIÓ.

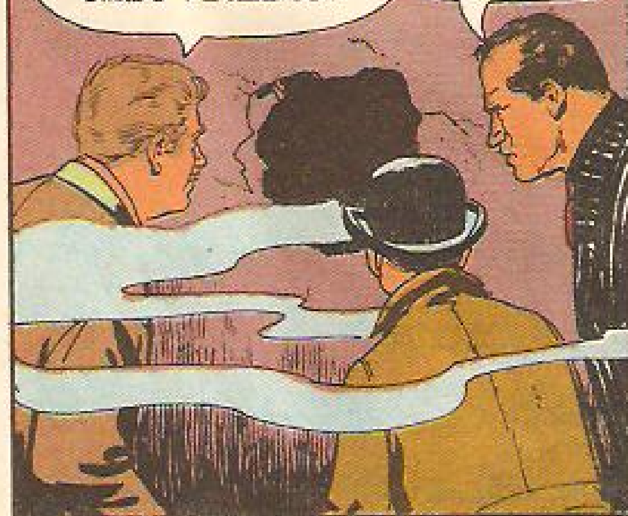

¡HOLA, POLICÍA STUCKE!
¡VAYA, VAYA! SON NUESTROS OCUPADOS DETECTIVES OTRA VEZ. ¿ATRAPARON OTRO PELIGROSO CRIMINAL EN LAS RUINAS?


NO LO LLAMARÍA UN CRIMINAL PELIGROSO... DIRÍA MÁS BIEN QUE SE TRATA DE UN LADRÓN.
CREO QUE SERÍA BUENA IDEA MOSTRARLES A ESTOS MUCHACHOS EL ÁLBUM DE DELINCUENTES, STUCKE.


SI LOGRAN UBICAR AL LADRÓN QUE PERSIGUEN, NOS SERÍA DE GRAN AYUDA, ¿NO, STUCKE?
YA LO CREO QUE SÍ. AHORA SÍ QUE ESTARÁN OCUPADOS, DETECTIVES.


MIENTRAS, MULLER HORADA UN PROFUNDO AGUJERO EN LA PARED DE CONCRETO, LO LLENA DE EXPLOSIVOS Y LOS CONECTA A UN DETONADOR...
¿DEMORARÁ MUCHO, MULLER?
SÓLO UN MINUTO. EL GRAN RELOJ DEL BANCO SONARÁ Y APAGARÁ EL RUIDO DE LA EXPLOSIÓN.


¡BONG! ¡BONG!
¡DIABLOS! ¿QUÉ SUCEDE? PARECE UNA EXPLOSIÓN EN EL CRÁTER DE LA BOMBA.
BRROOM!


EN EL TÚNEL...
¡FALLASTE, MULLER! EL AGUJERO ES DEMASIADO PEQUEÑO.
LO SIENTO, BARÓN. LO INTENTARÉ OTRA VEZ.


ESTA VEZ USARÉ DINAMITA.
NO. TENDRÍAMOS QUE ESPERAR UNA HORA PARA QUE EL RELOJ SONARA OTRA VEZ. EL MUCHACHO... ¡DESÁTALO!


PERO CUANDO EL GRUÑÓN MULLER LO DESAMARRA...
¡TOMA, GRANDOTE ABUSADOR! NO TE AYUDARÉ... JAMÁS.
¡AAYYY!


CASI AL INSTANTE, EMIL SE DA VUELTA PARA ATACAR AL BARÓN...
TE OBLIGARÉ CON ESTO, MUCHACHO. NO ME GUSTA LA VIOLENCIA... A MENOS QUE SEA ABSOLUTAMENTE NECESARIO.

COGE AL MUCHACHO E INTRODÚCELO POR EL AGUJERO, GRUNDEIS.
YO ME ENCARGARÉ DE EMPUJARLO, BARÓN.

PRONTO, EN LA BÓVEDA DEL BANCO...
¡HAZ LO QUE TE ORDENO, TESTARUDO! NO PODEMOS PERDER TIEMPO.
¡NO! ¡NO LO HARÉ!

AHORA ARRASTRA LOS SACOS HASTA AQUÍ Y PÁSAME EL DINERO.
S-SÍ, SEÑOR.
¡BLAM!

EN EL CUARTEL DE POLICÍA...
¡AQUÍ ESTÁ! ¡ÉSTE ES EL LADRÓN!
ES GRUNDEIS, EL "TOPO". CREÍA QUE ESTABA EN MUNICH.
¡AQUÍ HAY OTRO!
¡BRUNO MULLER! JAMÁS IMAGINÉ QUE GRUNDEIS Y MULLER TRABAJARAN JUNTOS.


ÉSTE ES EL TERCER HOMBRE QUE VIMOS EN LA PIEZA DEL HOTEL.
WERNER VON BREUGEL, "EL BARÓN". LA BROMA HA IDO DEMASIADO LEJOS, MUCHACHOS. EL BARÓN ESTÁ MUERTO.


PUEDEN IRSE AHORA, PERO NO INTENTEN NINGUNA OTRA ARTIMAÑA... O NO SALDRÁN TAN FÁCILMENTE DE AQUÍ.
¡VAMOS! AQUÍ NO OBTENDREMOS NINGUNA AYUDA.


LOS MUCHACHOS SE VAN, NO ASÍ PONY...
SI VON BREUGEL MURIÓ, ¿POR QUÉ MANTIENEN SU FOTO EN LOS LIBROS?
NO ES SEGURO QUE HAYA MUERTO. SE HIZO HUMO HACE VEINTE AÑOS.
RING!


SÍ, SEÑOR HEIMBOLD. ¿QUIERE USTED HACER UNA DENUNCIA DE LA DESAPARICIÓN DE UN NIÑO Y TAMBIÉN DE UNA EXPLOSIÓN? NOS DIRIGIREMOS ALLÍ INMEDIATAMENTE.
¡ES MI PADRE! DÉJEME HABLAR CON ÉL.


¡PAPÁ! SOY YO... PONY. ¿CÓMO TE ENTERASTE DE LO DE EMIL?
TENDRÉ MUCHO QUE DECIRTE LUEGO, PONY. ¡ADIÓS!
¡BRAVO! LOGRÉ ENGAÑAR A LA POLICÍA PARA QUE VINIERA..., Y TAMBIÉN A PONY, CON MI VOZ DISFRAZADA.


Y EN LA BÓVEDA DEL BANCO...
ÉSE ES EL ÚLTIMO FAJO DE BILLETES. NO ENCUENTRO MÁS.
ES SUFICIENTE. VAMOS, MULLER. QUÉDESE USTED, GRUNDEIS, A AYUDAR A SALIR AL MUCHACHO.


CUANDO GUSTAV REGRESA A LAS RUINAS...
HEMOS VENIDO A AYUDARTE, GUSTAV... SI NOS ACEPTAS.
ESTÁ BIEN. YA SÉ DÓNDE MIRAREMOS PRIMERO... EN EL CRÁTER DEJADO POR LA BOMBA. SIEMPRE QUE ENCONTREMOS UNA MANERA DE BAJAR.
¿QUÉ TE PARECE CON UNA CUERDA? BUSCARÉ UNA.


EN ESOS MISMOS MOMENTOS EL BARÓN Y MULLER, PORTANDO LA CANASTA, SE DESLIZAN A TRAVÉS DEL TÚNEL Y EMERGEN HACIA EL PASADIZO...
AHORA TAPA EL AGUJERO CON TIERRA, MULLER. ¡RÁPIDO!
¡CON MUCHO GUSTO, BARÓN!


EL TRABAJO YA ESTÁ CASI HECHO.
BIEN. COLOCARÉ ESTA DINAMITA. TÚ ENCENDERÁS LA MECHA. PRONTO NOS DESHAREMOS DEL "TOPO" PARA SIEMPRE.


LOS DETECTIVES ESTÁN TAMBIÉN MUY OCUPADOS...
¡UN MOMENTO, MUCHACHOS! HE ENCONTRADO UNA ESCALA. Y ESCUCHO VOCES.


ES MEJOR QUE ABANDONEMOS RÁPIDAMENTE BERLÍN, BARÓN.
¿POR QUÉ? YA ESTAMOS A SALVO. LA POLICÍA EMPEZARÁ SUS INVESTIGACIONES POR EL FORADO.


EL BARÓN Y MULLER EMERGEN POR EL CRÁTER DE LA BOMBA SIN SOSPECHAR QUE ESTÁN SIENDO VIGILADOS POR CINCO PARES DE OJOS...
BAJARÉ POR ESA ESCALERILLA PARA TRATAR DE ENCONTRAR A EMIL! USTEDES SIGAN A LOS FACINEROSOS.
BIEN, NO PERMITIREMOS QUE ESOS GRANUJAS ESCAPEN.


¡CUIDADO, BARÓN! UN POLICÍA ESTÁ REVISANDO NUESTRO COCHE.
NO PODEMOS ACERCARNOS AHORA, NI TAMPOCO PERMANECER AQUÍ. SIGAMOS CAMINANDO. ¡VAMOS!


¿QUÉ OCURRE?
ESOS HOMBRES LLEVAN ESA CANASTA REPLETA DE DINERO Y SU PROPÓSITO ES HUIR. ¡VAMOS! ¡SIGÁMOSLOS!


AL MISMO TIEMPO.
¡CAVA, MUCHACHO! ESOS BANDIDOS TRATARON DE DEJARNOS ENCERRADOS.
QUIERO DECIR... ¿PARA MATARNOS?


Y PRONTO...
¡MALDITOS! OH..., ¡DINAMITA! TENGO QUE APAGAR LA MECHA...

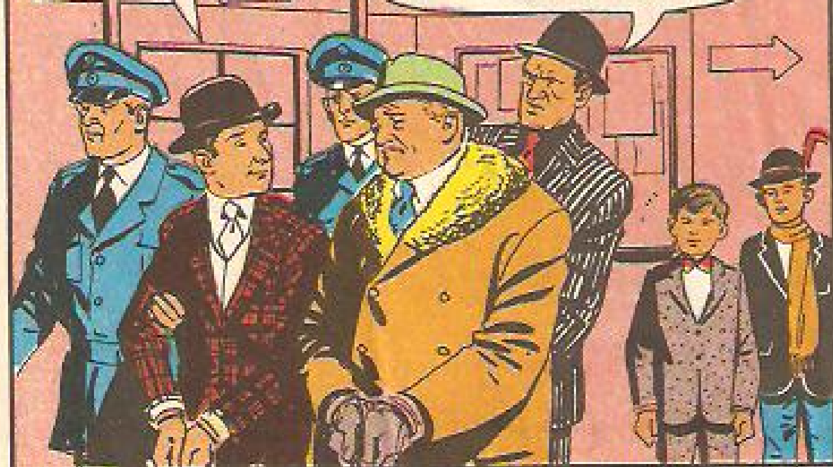

¡SOCO-RRO! ¡SOCO-RRO!
¡EMIL! ¡ERES TÚ! ¡ES-PERA! DÉJAME DESHA-CERME PRIMERO DE ES-TA DINAMITA.


EN LOS MOMENTOS EN QUE GUSTAV ARROJA LA DINAMITA, UN COCHE POLICIAL SE DETIE-NE FRENTE A LAS RUINAS...
ESA EX-PLOSIÓN SE PRODUJO DEN-TRO DEL EDI-FICIO. ¡VA-MOS!
¡BROOOM!


EL SARGENTO Y EL POLICÍA STUCKE SE GUÍAN POR EL HUMO QUE AFLORA POR EL CRÁTER DE LA BOMBA. Y ASÍ...
ÉSTE ES EL LADRÓN QUE ME ROBÓ MI DI-NERO Y EL DE LA BÓ-VEDA DEL BANCO.

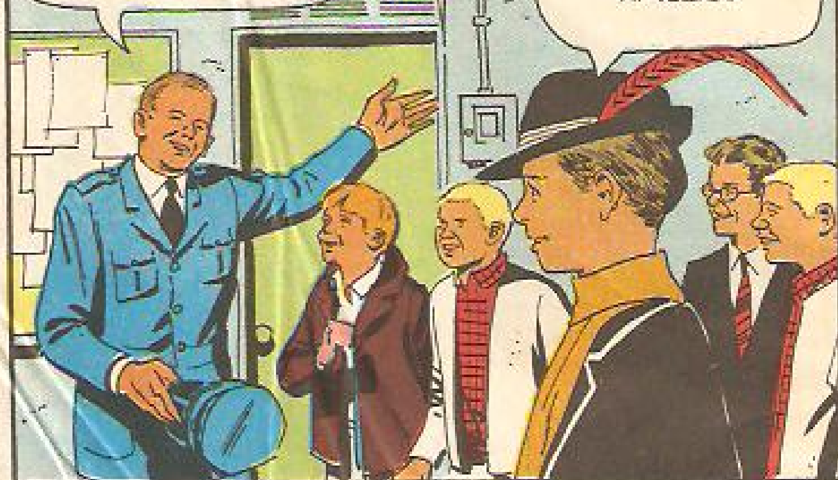

POCO MÁS TARDE...
HARÉ UN LLAMA-DO PARA QUE CAP-TUREN A LOS OTROS DOS DELINCUEN-TES.
NO HAY NECESIDAD, SARGENTO. MIS HOM-BRES CUMPLEN ESA MISIÓN.


GUSTAV ESTÁ EN LO CIER-TO...
¡QUEREMOS EL DINERO AHO-RA! ¡DEVUÉL-VANLO!
¡UN MOMENTO, MU-CHACHOS! ESTOS HOM-BRES QUEDAN ARRES-TADOS.
SON EL "BARÓN" Y MULLER, SAR-GENTO.
Gruber's


LUEGO EN EL PUESTO POLICIAL...
FUE UN HONOR TRABAJAR CON USTED, BARÓN.
LE ADVERTÍ QUE COMETÍAMOS UN GRAN ERROR AL UNIRNOS CON ESTE DELINCUENTE BARATO, BARÓN.


MI MAMÁ VINO DESDE NEUSTADT, SARGENTO, CUANDO SE ENTERÓ DE MI DESAPARICIÓN.
BIEN, SEÑORA TISCHBEIN, SU HIJO YA ESTÁ A SALVO Y HA RECUPERADO EL DINERO.


TAMBIÉN RECIBIRÁS UNA RECOMPENSA DEL BANCO, PEQUEÑO.
QUIERO REPARTIR ESA RECOMPENSA CON GUSTAV Y LOS DETECTIVES, SARGENTO.


COMO RECOMPENSA LLEVARÉ A LOS DETECTIVES A SUS CASAS EN UN COCHE PATRULLERO. ¡VAMOS, GUSTAV!
¡MAGNÍFICO!
YO NO VOY A CASA AHORA, SARGENTO. TENGO ALGO QUE HACER.


Y MIENTRAS LOS OTROS DETECTIVES SE ALEJAN EN EL PATRULLERO...
SEÑORA TISCHBEIN..., SEÑOR TISCHBEIN... ¿ESTÁN DISPUESTOS PARA UNA GRAN GIRA POR BERLÍN? YO LES PUEDO ENSEÑAR TODOS LOS LUGARES INTERESANTES. Y SIN COSTO ALGUNO, POR SUPUESTO.
ME AGRADARÍA MUCHÍSIMO.
¡A MÍ TAMBIÉN! PERO NO SOY INDIGENTE. INSISTO EN PAGARLE LA TARIFA CORRIENTE, SEÑOR GUÍA.
FIN

Autorizados Y RECOMENDADOS POR LAS MAS ALTAS AUTORIDADES ECLESIASTICAS

PRIMEROS LIBROS PARA NIÑOS CATOLICOS

Cuide la educación espiritual de sus niños con lecturas que los lleven de la mano por el buen camino.

Las narraciones de la Colección PRIMEROS LIBROS PARA NIÑOS CATÓLICOS, están seleccionadas de tal forma que ilustren ampliamente a los pequeños de todas las virtudes que deben ejercitar, para formarse un alma recta y limpia.

La edición impecable, vistosamente ilustrada, hace la lectura atractiva para los niños y afirma los nobles principios que contiene.

TÍTULOS PUBLICADOS

1. Mi Confesión
2. Mi Misalito
3. Los Diez Mandamientos
4. La Sagrada Comunión
5. Vamos a Rezar
6. Mi Angel de la Guarda
7. El Ave María
8. Vidas de Santos
9. Un Libro Sobre Dios
10. El Credo
11. El Rosario
12. Vida de Cristo
13. San Pedro
14. San José
15. Santa Bernardita
16. San Pablo
17. Mi Primer Misal
18. Santa Teresa
19. Relatos Sagrados
20. Vocabulario con Ilustraciones



Impreso a todo color

$ 2.50 M. MEX.
DLS. 0.20

Distribuidora de Publicaciones Universales S.A. EDITORIAL NOVARO-MÉXICO, S.A.